

8 ta' Settembru

IT-TWELID TAL-VERĠNI MQADDSA MARIJA

Solennità

L-1 Ghasar

V/. O Alla, ejja eħlisni.

R/. Mulej, fittex għinni.

Glorja lill-Missier, u lill-Iben, u lill-Ispirtu s-Santu.
Kif kien mill-bidu, issa u dejjem,
u jibqa' għal dejjem ta' dejjem. Ammen. Hallelujah.

INNU

O Marija, li fi mħabbtek
tilqa' t-talb ta' kull imsejken,
għandek niġu għall-għajuna,
ixhet dejjem ħarstek fuqna.

Ieqaf magħna jekk il-ktajjen
ta' dñubietna jagħfsu fuqna;
holl malajr l-irbit tal-ħtija,
li jzommilna 'l qalbna lsira.

Għinna int jekk l-art thajjarna
bit-tlellix u l-frugħa tagħha;
thalliniex ninsew is-sema
biex mit-triq tad-dawl nitwarbu.

Għinna int kull meta jżurna
l-hemm u n-niket ta' dil-ħajja;
'tina s-sliem li jzomm it-tama
tas-smewwiet mixgħula fina.

U fi tmiem il-vjaġġ, Omm helwa,
ersaq, ersaq lejn uliedek,
ħu f'idejk it-tmun tad-dgħajsa

sa ġol port tas-salvazzjoni.

Aġmel int li nsebbħu f'kollox
lill-Missier, lil Kristu Ibnek,
u 'l-Ispirtu, li bħal b'libsa
ta' ġmiel kbir żejjnuk bil-grazzja. Ammen.

SALMODIJA

Ant. 1: Hienja int, Vergni Marija, li ġibt fid-dinja lil min ħalaq kollox.

Salm 112 (113)

Faħħru, qaddejja tal-Mulej, *
faħħru isem il-Mulej.
Ikun imbierek isem il-Mulej, *
minn issa u għal dejjem!

Minn tluġħ ix-xemx sa nżulha *
ikun imfaħħar isem il-Mulej!
Għoli fuq il-ġnus kollha l-Mulej, *
ogħla mis-smewwiet hu sebħu.
Min hu bħall-Mulej, Alla tagħna, †
li qiegħed fl-għoli? *
Hu li jħares 'l isfel, lejn is-smewwiet
u lejn l-art.

Hu li jqajjem mit-trab l-imsejken, *
u jerfa' mill-mizbla l-fqajjar,
biex mal-kbarat iqiegħdu, *
mal-kbarat tal-poplu tiegħu.
Il-mara bla wlied iqegħedha f'darha, *
jaġħmilha omm ferħana b'uliedha.

Glorja lill-Missier, u lill-Iben, *
u lill-Ispirtu s-Santu.
Kif kien mill-bidu, issa u dejjem, *
u jibqa' għal dejjem ta' dejjem. Ammen.

Ant. 1: Hienja int, Vergni Marija, li ġibt fid-dinja lil min ħalaq kollox.

Ant. 2: Int nissilt lil dak li għamlek, u bqajt dejjem Vergni.

Salm 147 (147B)

Sebbaħ, Ġerusalemm, il-Mulej; *
faħħar 'l Alla tiegħek, Sijon!

Hu jsaħħaħ l-istaneg ta' bwiebek, *
u jbierek gewwa fik 'l uliedek.
Hu jqieghed fis-sliem it-trufijiet ta' artek, *
u lilek bl-aħjar qamħ ixebbgħek.
Hu jibgħat fuq l-art il-kmand tiegħu; *
bil-heffa tigri l-kelma tiegħu.

Jibgħat is-silġ bħas-suf; *
ixerred bħar-rmied il-ġlata.
Jitfa' s-silġ bħal frak tal-ħobż; *
u jagħqad l-ilma bil-kesħa tiegħu.
Isemma' kelmtu, u jinħall is-silġ; *
jonfoħ ir-riħ tiegħu, u jigri l-ilma!

Hu jxandar kelmtu lil Ġakobb, *
il-lijijiet u d-digrieti tiegħu lil Izrael.
Ma għamel hekk ma' ebda poplu; *
lil hadd ma għarraf id-digrieti tiegħu.
Glorja lill-Missier.....

Ant. 2: Int nissilt lil dak li għamlek, u bqajt dejjem Vergni.

Ant. 3: Imbierka inti mill-Mulej, o Vergni għax bis-saħħa tiegħek hadna sehem mill-frott tal-ħajja.

Kantiku (Ef 1:3-10)

Imbierka Alla u Missier Sidna Ġesù Kristu, *
li mliena b'kull xorta ta' barka spiritwali,
fis-smewwiet fi Kristu.

Hekk hu għażilna fih, †
sa minn qabel il-ħolqien tad-dinja, *
biex inkunu qaddisa u bla tebgħa

quddiemu fl-imħabba.
Iddestinana li nkunu għalih ulied adottivi †
permezz ta' Ġesù Kristu; *
skond ma għogob lir-rieda tiegħu, *

għat-tifhir tal-glorja tal-grazzja tiegħu, *
li biha mliena fl-Għażiż tiegħu.

Fih aħna għandna l-fidwa, bid-demmm tiegħu, *
il-maħfra tad-dnubiet,
skond l-għana tal-grazzja tiegħu, *
li biha fawwarna fl-għerf u l-għaqal kollu:

hu għarrafna l-misteru tar-rieda tiegħu, †
skond il-pjan li għogbu jfassal fih minn qabel, *
u li kellu jseħħ meta tasal il-milja taż-żminijiet;

jigifieri, li kollox jingabar taħt Ras waħda, li hu Kristu, *
kull ma hu fl-art u kull ma hu fis-sema.
Glorja lill-Missier.....

Ant. 3: Imbierka inti mill-Mulej, o Vergni għax bis-saħħa tiegħek ħadna sehem mill-frott tal-ħajja.

LEZZJONI QASIRA

Gal 4:4-5

Meta waslet il-milja taż-żminijiet, Alla bagħat lil Ibnu, imwieved .minn mara, imwieved taħt il-liġi, biex jifdi lil dawk li kienu taħt il-liġi, biex ikollna l-adozzjoni.

RESPONSORJU QASIR

R. Wara t-twelid, o Marija, * Bqajt Vergni bla mittiefsa. Wara.

V. Omm Alla, idhol għalina. * Bqajt Vergni bla mittiefsa. Glorja. Wara.

Ant. tal-kantiku ta' Marija:

Il-Mulej xehet għajnejh fuq iċ-ċokon tiegħi; is-Setgħani għamel, miegħi hwejjeg kbar.

Ruħi tfahħar il-kobor tal-Mulej, *

u l-ispirtu tiegħi jifraħ f'Alla s-Salvatur tiegħi,
għax hu xeħet għajnejh
fuq iċ-ċokon tal-qaddejja tiegħu. *
Iva, minn issa 'l quddiem
kull nisel jibda jsejjaħli hienja.

Għax is-Setgħani għamel miegħi hwejjeg kbar; *
qaddis hu l-isem tiegħu.
Il-ħniena tiegħu tinfirex f'kull żmien *
fuq dawk li jibzġhu minnu.

Hu wera l-qawwa ta' driegħu, *
xerred lil dawk li huma mkabbra f'qalbhom.
Nizzel is-setgħana minn fuq it-tron tagħhom, *
u għolla ċ-ċkejknin.
Mela b'kull ġid lil min hu bil-ġuħ, *
u l-għonja bagħathom 'il barra b'xejn.
Ha ħsieb Izrael, qaddej tiegħu, *
għax ftakar fil-ħniena tiegħu
- bħalma wiegħed lil missirijietna - *
b'riżq Abraham u nisl u għal dejjem.

Glorja.

Ant. tal-kantiku ta' Marija:

Il-Mulej xeħet għajnejh fuq iċ-ċokon tiegħi; is-Setgħani għamel, miegħi hwejjeg kbar.

PREĊI

Alla, il-Missier li jista' kollox, ried li kull nisel ifaħħar lil Marija, Omm Ibnu.
Insebbħuh u ngħolluh bit-tifhir, u fiċ-ċokon tagħna nitolbuh u ngħidulu:

Tidħol għalina quddiemek Marija, mimlija bil-grazzja.

Jew

Hares lejn dik li inti mlejtha bil-grazzja, u ismagħna.

O Alla, li tagħmel l-għeġubijiet, int tellajt fis-sema bir-ruħ u l-ġisem lill-Verġni bla tebgħa Marija, u seħibtha ma' Kristu fil-glorja:

- ibqa' mexxi l-qlub ta' wliedek sa ma jaslu fl-istess sebh.

Int, li tajtna lil Marija bħala ommna, bit-talb tagħha fejjaq il-morda, farrag l-innikktin, aħfer lill-midinbin:

- agħti lil kulhadd is-salvazzjoni u s-sliem.

Int sawwabt fuq Marija l-milja tal-grazzja:

- ferraħ lilna wkoll bil-kotra tal-grazzji tiegħek.

Żomm il-Knisja tiegħek magħquda qalb waħda u ruh waħda fl-imħabba:

- aghmel li l-fidili tiegħek jibqgħu haġa waħda bejniethom fit-talb flimkien ma' Marija, Omm Ġesù.

Int żejjint lil Marija bil-kuruna ta' sultana tas-sema:

- aghmel li hutna l-mejtin jidhlu għal dejjem fl-hena tas-saltna tiegħek mal-qtajja' tal-qaddisin.

Missierna

Talba

Agħti lilna, qaddejja tiegħek, Mulej, id-don tal-grazzja tas-sema u kattar is-sliem tiegħek fuqna, miġburin għall-Festa tat-Twelid tal-Verġni mqaddsa Marija, li giebet lil Ibnek fid-dinja bħala bniedem, u hekk infethet lil Ibnek fid-dinja bħala bniedem, u hekk infethet għalina t-triq tas-salvazzjoni. B'Ibnek Ġesù Kristu Sidna, li miegħek jgħix u jsaltan flimkien ma' l-Ispirtu s-Santu, Alla, għal dejjem ta' dejjem. Ammen.

Għeluq

Il-Mulej iberikna, iħarisna minn kull deni, u jwassalna għall-ħajja ta' dejjem.
Ammen.

**TALBA TA' GHELUQ IL-JUM
WARA L-I GHASAR TAL-HDUD U
TAS-SOLENNITAJIET**

V. O Alla, ejja ehlišni.

R. Mulej, fittex għinni.

Glorja. Kif kien mill-bidu. Hallelujah.

Fi żmien ir-Randan ma jingħadx Hallelujah.

*Wara dan il-versett tal-bidu tkun haġa tajba jekk isir l-eżami tal-kuxjenza, li fiċ-
ċelebrazzjoni fil-komun jista' jidhol fl-att penitenzjali skond il-formoli wżati fil-
Quddiesa.*

ATT PENITENZJALI

I. *Issir l-istedina għall-penitenza.*

Huti, ejjew nagharfu htijietna.

Isir ftit tas-skiet. Imbagħad kulhadd flimkien jistqarr:

Nistqarr 'l Alla li jista' kollox,
u lilkom, ħuti, li jiena dnibt ħafna bil-ħsieb,
bil-kliem, bl-egħmil u billi ħallejt dmirijeti:

iħabbtu fuq sidirhom

ħtija tiegħi, ħtija tiegħi, bl-ikbar ħtija tiegħi.

Għalhekk nitlob lill-imqaddsa Marija dejjem Vergni,

lill-Angli u l-Qaddisin kollha,

u lilkom, ħuti, biex titolbu għalija lill-Mulej Alla tagħna.

Tingħata l-assoluzzjoni:

Ihenn għalina Alla li jista' kollox,

jaħfrilna dnubietna, u jwassalna għall-ħajja ta' dejjem.

R/. Ammen.

Jew

II. *Issir l-istedina għall-penitenza.*

Huti, ejjew nagharfu htijietna.

Isir ftit tas-skiet. Imbagħad jingħad:

V. Henn għalina, Mulej

R. Għax dnibna kontra tiegħek.

V. Uri lilna, Mulej, it-tjieba tiegħek.

R. U s-salvazzjoni tiegħek agħtina.

Tingħata l-assoluzzjoni:

Ihenn għalina Alla li jista' kollox,
jahfrilna dnubietna, u jwassalna għall-ħajja ta' dejjem.

R. Ammen.

Jew

III. *Issir l-istedina għall-penitenza.*

Ħuti, ejjew nagħarfu ħtijietna.

Isir ftit tas-skiet. Imbagħad jingħadu dawn l-invokazzjonijiet, jew oħrajn:

Int li kont mibgħut biex tfejjaq il-bnedmin ta' qalbhom niedma: Mulej, ħniena.

R. Mulej, ħniena.

Int li ġejt biex issejjaħ il-midinbin: Kristu ħniena.

R. Kristu ħniena.

Int li qieghed fil-lemin tal-Missier, biex tidhol għalina: Mulej ħniena.

R. Mulej, ħniena.

Tingħata l-assoluzzjoni:

Ihenn għalina, Alla, li jista' kollox,
jahfrilna dnubietna, u jwassalna għall-ħajja ta' dejjem.

R. Ammen.

INNU

Wara dan il-jum li tajtna,
nitolbuk, ħallieq ta' kollox,
biex fit-tjieba kbira tiegħek
tghasses fuqna u tieqaf magħna.

Fik u bik jistrieħu qlubna,
jibqgħu jhossu l-kenn ta' mħabbtek,
sabiex għada minn filgħodu
jisbħu jgħannu l-glorja tiegħek.

Bierek jiemna b'saħħa tajba,
żid il-ħegga ta' ħajjitna,
u bid-dija tiegħek dawwal
dlam il-lejl li riesaq fuqna.

Isma' talbna, Missier twajjeb,
w int, Waħdieni tiegħu u daqsu,
li ta' dejjem hi saltnatkom
ma' l-Ispirtu farag tagħna. **Ammen.**

SALMODIJA

Barra Ż.GĦ.:

Ant.1: Ħenn għalija, Mulej, u isma' talbi.

Ż.GĦ.:

Ant. Hallelujah, hallelujah, hallelujah.

Salm 4

Radd ta' hajr

Il-Mulej wera tjeba kbira ma' dak li hu qajjem mill-imwiet. (S. Wistin)

Wegibni, meta nsejjaħlek, *
Alla tal-gustizzja tiegħi;
oħroġni fil-wisa' meta nkun imdejjaq, *
ħenn għalija u isma' talbi.

Intom, bnedmin, kemm se ddumu twebbsu qalbkom? *
Għax tħobbu l-frugħa u tfittxu l-gideb?
Kunu afu li l-Mulej wera tjeba kbira miegħi; *
jismagħni l-Mulej meta nsejjaħlu.

Triegħdu bil-biża', u la tidinbux; *
aħsbu f'qalbkom bil-lejl, u isktu!
Offru s-sagrificċji li għandkom tagħmlu, *
u ittamaw fil-Mulej.

Ħafna jgħidu: "Min jurina r-rizq?" *
Ixħet fuqna, Mulej, id-dawl ta' wiċċek.
Int nissilt l-hena f'qalbi, *
aktar mill-kotra tal-qamħ u l-inbid tagħhom.
Nimtedd u norqod minnufih fis-sliem, *
għax int waħdek, Mulej, fis-sod tqeghedni.

Glorja.

Barra Ż.GĦ.:

Ant.1: Ħenn għalija, Mulej, u isma' talbi.

Ant.2: Bierku l-Mulej fil-ljeli.

Salm 133 (134)

It-talb ta' filghaxija fit-tempju

Fahħru lil Alla tagħna, intom il-qaddejja kollha tiegħu, intom li tibzġħu minnu, iż-żgħar u l-kbar. (Apok 19:5)

Ejjew, bierku l-Mulej, †
qaddejja kollha tal-Mulej, *
intom li toqogħdu f'dar il-Mulej.
Erfgħu idejkom lejn it-tempju, *
u bierku l-Mulej fil-ljieli.

Ibierkek il-Mulej minn Sijon, *
hu li għamel is-sema u l-art!
Glorja.

Ant.2: Bierku l-Mulej fil-ljieli.

Z.GĦ:

Ant. Hallelujah, hallelujah, hallelujah.

LEZZJONI QASIRA Dewt 6:4-7

Isma', Izrael: Wiehed hu l-Mulej, il-Mulej Alla tagħna. Hobb, mela, lill-Mulej, Alla tiegħek, b'qalbek kollha, b'ruħek kollha u b'saħħtek kollha. Żomm f'qalbek dawn it-twissijiet li jiena qiegħed nagħtik illum ; għallimhom lil uliedek u kelimhom fuqhom, sew meta tkun f'darek, sew meta timxi barra t-triq, sew meta tkun se timtedd, u sew meta tqum.

RESPONSORJU QASIR

Barra żmien il-Għid:

R. F'idejk, Mulej, * Jien nerħi ruħi. F'idejk.

V. Int teħlisni, Mulej, Alla tas-sewwa, * Jien nerħi ruħi. Glorja. F'idejk.

- f'Ħadd il-Għid u l-ottava jingħad:

Ant. Dan hu l-jum li għamel il-Mulej; Ħa nifirĦu u nithennew fihĦ Hallelujah.

Fi żmien il-Għid:

R. F'idejk, Mulej, jien nerħi ruħi. Hallelujah, hallelujah. F'idejk.

V. Int teħlisni, Mulej, Alla tas-sewwa. * Hallelujah, hallelujah. Glorja. F'idejk.

Ant. Salvana, Mulej, u ħarisna bin-nħar u bil-lejl, biex nishru ma' Kristu u nistrieħu fis-sliem. (**Ż.Għ.** hallelujah).

KANTIKU EVANGĒLIKU

Lq. 2,29-32

Kristu dawl tal-ġnus u glorja ta' Israel

Issa, o Sid, tista' tħalli l-qaddej tiegħek *
imur fis-sliem, skond kelmttek;
ghaliex ġħajnejja raw *
is-salvazzjoni tiegħek,
li int ħejjejt *
ġħall-popli kollha:
dawl biex idawwal il-ġnus, *
u glorja tal-poplu tiegħek Israel.

Glorja.

Ant. Salvana, Mulej, u ħarisna bin-nħar u bil-lejl, biex nishru ma' Kristu u nistrieħu fis-sliem. (**Ż.Għ.** hallelujah).

Talba

Ejja żurna, Mulej, f'dan il-lejl li ġej fuqna, biex ġħada mas-sebħ inqumu bil-qawwa tiegħek, u nifirħu bil-qawmien ta' Kristu Ibnek, li jġħix u jsaltan ġħal dejjem ta' dejjem. **R/. Ammen.**

Jew, fis-solennitajiet barra l-Ħdud:

Nitolbu. Żur, Mulej, lil din id-dar, u bieġħed minnha kull tnassis tal-ġħadu; jġħammru fiha l-anġli qaddisa tiegħek, biex iħarsuna u jżommuna fis-sliem; u xerred dejjem il-barka tiegħek fuqna. Bi Kristu Sidna. **R. Ammen.**

Wara t-talba tingħad il-barka:

Il-Mulej li jista' kollox jagħtina lejl kwiet u tmiem tajjeb.

R. Ammen.

Fl-aħħarnett, mingħajr versett u talba, tingħad waħda mill-antifoni tal-Madonna.

Omm helwa ta' Kristu l-Feddej,
int bieb illi jaghti għas-sema,
int kewkba tal-baħar, Marija!
Harisna mill-waqgħa, kun magħna,
għajnuna tal-poplu l-maħtur,
li b'għageb nissilt 'il min ħalqek
fis-siegħa li lqajt it-tislma
li tak Gabrijel, u bqajt xebba,
kif qabel, hekk wara t-tnissil.
Henn, Omm, għal uliedek midinba.

jew

Is-sliem, o Sultana
tas-sema, Sidt l-anġli;
int l-għerq u l-bieb safi
mnejn gie dawl id-dinja.
O Vergni glorjuża,
ta' ġmiel u sbuħija,
is-sliem għalik! Itlob
lil Kristu għalina.

jew

Sliem għalik, Sultana, omm tal-ħniena;
ħajja, hlewwa u tama tagħna, sliem għalik.
Lilek ingħajjtu,
għaliex aħna tturufnati, ulied Eva.
Lilek nitniehdu, aħna li nibku u nolfqu
f'dan il-wied ta' dmugh.

Ejja, mela, avukata tagħna,
dawwar lejna
dawk il-għajnejn tiegħek tal-ħniena;
u wrina, wara dan it-turufnament,
lil Ġesu', frott imbierek tal-ġuf tiegħek.
O Hanina, o pija, o helwa Vergni Marija.

jew

Taħt il-ħarsien tiegħek nistkennu,

Omm qaddisa ta' Alla:
la twarrabx minn quddiemek
it-talb li nagħmlulek fi htigijietna,
u eħlisna dejjem minn kull tigris,
o Verġni glorjuża u mbierka.

IS-SEJHA GHAT-TIFHIR 'L ALLA

V/. Mulej, iftaħli xufftejja.

R/. U fommi jxandar it-tifhir tiegħek.

Salm 94 (95)

Ant. Niċcelebraw it-Twelid tal-Vergni Marija: naduraw lil Kristu Sidna, Binha.

Ejjew, ħa nfaħħru bl-hena l-Mulej,
ħa ngħajtu bil-ferħ lill-blata tas-salvazzjoni tagħna!
Nersqu quddiemu b'ghana ta' radd il-ħajr,
ngħannulu b'ghajat ta' ferħ.

Ant. Niċcelebraw it-Twelid tal-Vergni Marija: naduraw lil Kristu Sidna, Binha.

Għax Alla kbir hu l-Mulej,
sultan kbir fuq l-allat kollha.
F'idejh huma qigħan l-art,
tiegħu huma qċaċet l-għoljiet.
Tiegħu l-baħar, għax hu għamlu;
tiegħu l-art, għax b'idejh saret.

Ant. Niċcelebraw it-Twelid tal-Vergni Marija: naduraw lil Kristu Sidna, Binha.

Ejjew inqimuh u ninxteħtu quddiemu,
għarkubbtejna quddiem il-Mulej li ħalaqna!
Għaliex hu Alla tagħna,
u aħna l-poplu tal-mergħa tiegħu u n-nagħaġ tiegħu.

Ant. Niċcelebraw it-Twelid tal-Vergni Marija: naduraw lil Kristu Sidna, Binha.

M'hux li kontu illum tisimġu leħnu!
"La twebbsux qalbkom bħal f'Meriba,
bħal dakinhar f'Massa, fid-deżert,
meta garrbuni u ttantawni missirijietkom,
għalkemm raw dak li jien għamilt.

Ant. Niċċelebraw it-Twelid tal-Vergni Marija: naduraw lil Kristu Sidna, Binha.

Għal erbgħin sena domt nistmellu dan in-nisel;
u jien għedt: 'Qalbu mħassra dan il-poplu,
u triqati ma jagħrfux.'
Għalhekk ħlift fl-għadab tiegħi:
Ma jidhlux fil-mistrieħ tiegħi!"

Ant. Niċċelebraw it-Twelid tal-Vergni Marija: naduraw lil Kristu Sidna, Binha.

Glorja lill-Missier, u lill-Iben, u lill-Ispirtu s-Santu.
Kif kien mill-bidu, issa u dejjem,
U jibqa' għal dejjem ta' dejjem. Ammen.

Ant. Niċċelebraw it-Twelid tal-Vergni Marija: naduraw lil Kristu Sidna, Binha.

UFFIĊĊJU TAL-QARI

V/. O Alla, ejja eħlisni.

R/. Mulej, fittex għinni.

Glorja lill-Missier, u lill-Iben, u lill-Ispirtu s-Santu.
Kif kien mill-bidu, issa u dejjem,
u jibqa' għal dejjem ta' dejjem. Ammen. Hallelujah.

INNU

Vergni, Omm qaddisa t'Alla,
għeġ tad-dinja: bik, Marija,
minn ilsiera gėjna hielsa,
bik ulied id-dawl nissejjħu.

Bint is-slaten, fergħa xbejħa
minn dar David, nislek għoli:
imma mzejjna b'għeġ wisq oghla,
għax int Omm ir-Re tal-glorja!

Ej' qaċċatna miz-zokk niexef
u fil-gdid il-ħaj laqqamna,
biex nimitlew bil-frott u nsiru
saltna w qassisin għal Alla.

Bit-talb qawwi tiegħek, ħollna
mill-irbit qadim tal-ħtija,
u, bil-merti tiegħek, naslu
bla tfixkil fil-ferħ tas-sema.

Qima w sebħ lit-tliet Persuni,
Alla wieħed, li tjubitu
sawwab fuqek, Vergni, w fawwrek
bit-teżor tad-doni tiegħu. Ammen.

SALMODIJA

Ant. 1: Marija kellha barka mingħand il-Mulej; u Alla, is-Salvatur tagħha, xerred fuqha t-tjieba tiegħu.

Salm 23 (24)

Tal-Mulej hi l-art u kull ma fiha, *
id-dinja u kull ma jgħix fiha.
Għax hu fuq l-ibħra waqqafha, *
u fuq ix-xmajjar fis-sod qeghedha.

Min jista' jitla' fuq l-għolja tal-Mulej, *
min joqgħod fil-post imqaddes tiegħu?
Min għandu idejh indaf u qalbu safja, †
min ma jagħtix ruħu għall-frugħa, *
u anqas ma jahlef bil-qerq.

Dan ikollu barka mingħand il-Mulej, *
u l-ħlas li ħaqqu minn Alla, is-Salvatur tiegħu.
Dan hu n-nisel ta' dawġ li jfittxuh; *
li jfittxu 'l wiċċek, Alla ta' Ġakobb.

Intrefgħu, bibien, infethu, intom bibien ta' dejjem, *
ħalli jidħol is-Sultan tal-glorja!
Min hu dan is-Sultan tal-glorja? *
Hu l-Mulej setgħan u qawwi,
il-Mulej qawwi fit-taqbida.

Intrefgħu, bibien, infethu, intom bibien ta' dejjem, *
ħalli jidħol is-Sultan tal-glorja!
Min hu dan is-Sultan tal-glorja? *
Hu l-Mulej ta' l-eżerċiti:
dan hu s-Sultan tal-glorja!
Glorja.

Ant. 1: Marija kellha barka mingħand il-Mulej; u Alla, is-Salvatur tagħha, xerred fuqha t-tjieba tiegħu.

Ant. 2: Alla l-Għoli qaddes l-għamara tiegħu.

Salm 45 (46)

Kenn u qawwa hu Alla għalina, *
għajnuna kbira sibnieh fid-dwejjaq.
Għalhekk ma nibzghux jekk l-art titrieghed, *

jew jiġġarrfu l-muntanji f'nofs ta' baħar;
anqas jekk jgħajtu u jogħlew ilmijietu, *
jew jittheżhzu l-muntanji bit-tqanqil tiegħu.

Il-Mulej ta' l-eżerċti magħna, *
fortizza għalina Alla ta' Ġakobb!

Hemm xmara li s-swieqi tagħha
iferrħu l-belt ta' Alla, *
l-għamara qaddisa ta' l-Għoli.
Hemm Alla f'nofsha, ma titharrikk; *
jgħinha Alla mat-tbexbix tas-sebħ.
Triegħdu l-ġnus, iġġarrfu s-saltniet, *
iddewwbet l-art, malli samma' leħnu.

Il-Mulej ta' l-eżerċti magħna, *
fortizza għalina Alla ta' Ġakobb!

Ejjew, araw x'għamel il-Mulej, *
għemejjel ta' l-għageb fuq l-art.
Iwaqqaf il-gwerer sa tarf l-art; †
l-ark jaqsam u l-lanza jkisser, *
jahraq it-tarki bin-nar, u jgħid:
"Biżżejjed! Kunu afu li jien Alla; *
għoli fuq il-ġnus, għoli fuq l-art!"

Il-Mulej ta' l-eżerċti magħna, *
fortizza għalina Alla ta' Ġakobb!
Glorja.

Ant. 2: Alla l-Għoli qaddes l-għamara tiegħu.

Ant. 3: Kulhadd jgħid hwejjeġ sbieħ fuqek, Vergni Marija.

Salm 86 (87)

Il-Mulej bena 'l Sijon *
fuq l-għoljiet imqaddsa;
hu jhobb il-bibien tagħha *

aktar mill-għamajjar kollha ta' Ġakobb.

O belt ta' Alla, *

ħwejjeġ sbieħ hu jgħid fuqek:

"Ngħodd 'il Raħab u 'l Babel *

ma' dawk li jagħrfuni.

Araw, in-nies tal-Filistja, Tir u l-Etjopja, *

dawn twieldu hemm!"

U għal Sijon jingħad: *

"Ilkoll, il-wieħed u l-ieħor, twieldu fiha!

U Alla l-Għoli nnifsu *

iwettaqha f'postha."

Jikteb il-Mulej fil-ktieb tal-popli: *

"Dan twieled hemm!"

U jgħannu, huma u jiżfnu, *

dawk kollha li jgħammru fik.

Glorja.

Ant. 3: Kulhadd jgħid ħwejjeġ sbieħ fuqek, Vergni Marija.

V/. Hieni min jisma' l-kelma ta' Alla.

R/. Hieni min iħarisha.

LEZZJONI 1

Qari mill-Ktieb tal-Ġenesi

Ġen 3:9-20

Il-kastig tal-midneb; il-wegħda tas-salvazzjoni

Wara li Adam kiel mis-sigra, il-Mulej sejjahlu u qallu: "Fejn int?" U wieġeb: "Għax smajt ħossok fil-ġnien, u, billi jien għarwien, u bżajt u stahbejt." U qallu: "Min qallek li int għarwien? Jaqaw kilt mis-sigra li għedtlek ma tikolx minnha?" U wieġeb Adam: "Il-mara li tajtni miegħi, hi tatni mis-sigra, u jiena kilt."

U l-Mulej qal lill-mara: "X'inhu li għamilt?" U l-mara wegħbitu: "Is-serp daħak bija, u kilt."

U l-Mulej qal lis-serp:

"Talli għamilt hekk,

Int tkun l-izjed miżut fost il-bhejjem kollha
u fost l-animali selvaġġi kollha.
Int timxi għal żaqkek
u tiekol it-trab għal hajtek kollha.
Innissel mibegħda bejnek u bejn il-mara,
bejn nislek u nisilha.
Hu jgħaffiglek rasek
u inti tgħattanlu għarqubu.”

U lill-mara qalilha:

“Qatigh inkattarlek l-uġigh tat-tqala tiegħek:
bit-tbatija jkun hlasek.
Żewġek ikun il-mexxej tiegħek ;
hu jkun sidek”.

U lil Adam qallu:

“Talli smajt minn martek
u kilt mis-siġra li għedtlek biex ma tikolx minnha,
tkun miżhuta l-art minħabba fik,
u bit-tbatija tiekol minnha għal hajtek kollha;
xewk u għolliq tagħmillek,
u ħaxix selvaġġ tiekol.
Bl-għaraq ta' ġbinek tiekol ħobżok
sa ma terga' lura lejn l-art
li minnha int innissel,
għax inti trab u lejn it-trab terga' tmur.”

U lil martu Adam semmieha Eva, għax kienet omm il-ħajjin kollha.

RESPONSORJU

R/. Illum twieldet il-Verġni mqaddsa Marija minn-nisel ta' David; * Dawk kollha li jemmnu raw is-salvazzjoni biha; bil-ħajja glorjuża tagħha dawwlet lid-dinja.

V/. B'qima kbira niċċelebraw it-twelid tal-Verġni mqaddsa Marija; * Dawk kollha li jemmnu raw is-salvazzjoni biha; bil-ħajja glorjuża tagħha dawwlet id-dinja.

LEZZJONI II

Qari mid-Diskorsi ta' l-isqof San Andrija ta' Kreta

Il-qadim għadda, u kollox iġġedded

*L-iskop tal-ligi hu Kristu li beghedna mill-ittra tal-ligi u gholliena ghall-ispirtu taghha. Dan sehha meta Alla, li kien ta l-ligi, temm kull ma kien hemm fiha u biddel l-ittra fl-ispirtu; ta bidu gdid fih innifsu lill-holqien kollu; ta bidu ghall-hajja tal-grazzja billi qieghed il-ligi taht is-setgha tal-grazzja, u qabel u ghaqqad il-grazzja mal-ligi, minghajr ma hallat u hawwad flimkien dak li hu tal-ligi u dak li hu tal-grazzja, izda, b'mod tassew jixraq lil Alla, biddel dak kollu li kien ijassar, itaqal u jorbot f'dak li hu hafif u jaghti l-helsien, hekk li m'ahniex aktar *ilsiera taht l-elementi ta' din id-dinja*, kif jghid l-Appostlu, u lanqas ghadna taht il-jasar ta' l-ittra tal-ligi.*

Hawn hu l-qofol tal-gid kollu li tana Kristu, hawn hi r-rivelazzjoni tal-misteru ta' Kristu, Alla u bniedem, li, fin-natura tieghu ta' Alla, cekken lilu nnifsu, u, fin-natura ta' bniedem li ha ghaliha, gholla l-bniedem ghad-dinjita ta' Alla. Din il-migja tassew ta' l-ghageb ta' Alla fost il-bnedmin, migja kollha dawl u dija, kien jixraq li jkollha qabilha xi grajja tassew ta' ferh, li biha jaslilna d-don ghażiz tas-salvazzjoni. Din il-grajja qeghdin infakkruha llum bic-celebrazzjoni taghna: il-bidu taghha hu t-twelid tal-Vergni Marija u t-tmiem taghha hu l-ghaqda tal-Verb ta' Alla man-natura ta' bniedem li ha ghaliha. Illum titwieled Vergni, titredda' u titrabba, u tithejja biex tkun Omm Alla, omm is-sultan taz-zminijiet kollha.

Il-gid li ahna niksbu mic-celebrazzjoni ta' llum hu ta' zewg xorta: l-ewwelnett naslu ghall-verita, u mbaghad nehilsu wkoll mill-jasar ta' l-ittra tal-ligi u nibdew nghixu hajja gdida. Dan kif? Dan ghaliex? Kif id-dell jghib mal-wasla tad-dawl, hekk il-grazzja twassal ghall-helsien mill-jasar ta' l-ittra. Il-festa ta' llum qieghda bejn zmien il-jasar tal-ligi u zmien il-hajja hielsa fil-grazzja, ghaliex il-festa ta' llum tghaqqad il-verita, li sehhet wara, mas-simboli u l-figuri li habbruha qabel, u ghalhekk tbiddel l-imgħoddi fil-gdid.

Ha jifirhu u jithennew il-hlejjaq kollha, biex jiccelebraw kif jixraq dan il-jum ta' ferh kbir. Illum hemm festa wahda fis-sema u fl-art; illum jinghaqdu flimkien fil-ferh kull ma hawn fid-dinja u kull ma hemm 'il fuq mid-dinja; illum inhalaq u beda jinbena tempju xieraq ghal dak li halaq kollox; illum thejjiet ghamara gdida u tassew tixraq lil Dak li ghamel kollox.

RESPONSORJU

R/. Illum niccelebraw b'qima kbira t-twelid ta' Marija, Omm Alla, li baqghet dejjem Vergni; * Bil-hajja mfahhra taghha ddawwal il-Knejjes kollha.

V/. B'qalbna u b'ruhna naghtu glorja lil Kristu f'din il-festa qaddisa ta' Marija, l-Omm kbira ta' Alla. * Bil-hajja mfahhra taghha ddawwal il-Knejjes kollha.

INNU LILEK, O ALLA, INFÀĦHRU.

Lilek, o Alla, infàĥhru: * lilek b'Mulej nistqarru.
Lilek Missier ta' dejjem, * id-dinja kollha tqimek.
Lilek l-anġli kollha, *
Lilek is-smewwiet u l-qawwiet kollha tagħhom,
Lilek il-kerubini u s-serafini *
Ixandruk bla heda:

Qaddis, * Qaddis, * Qaddis *
Il-Mulej Alla ta' l-eżerċi.
Is-smewwiet u l-art mimlija *
bil-kobor tas-sebħ tiegħek.
Lilek tfaħħar *
Il-ġemgħa glorjuża ta' l-Appostli.
Lilek ifaħħar *
l-ġhadd sabiħ tal-Profeti.
Lilek ifaħħru *
il-qtajja' tal-martri rebbieġa kollhom bjuda.
Mad-dinja kollha * il-Knisja mqaddsa tistqarr fik:
il-Missier * ta' kobor bla qjies
l-Iben tiegħek miqjum, * veru u waħdieni
u l-Ispirtu s-Santu, * id-Difensur

Kristu, * inti s-Sultan glorjuż.
Inti minn dejjem * Bin il-Missier.
Int, biex teħles lill-bniedem, *
ma stmerrejtx tinżel f'ġuf ta' Vergni.
Int hrigt rebbieġ fuq is-setgħa tal-mewt, *
u ftaħt is-saltna tas-smewwiet għal min jemmen.
Int qiegħed fil-leminija ta' Alla, *
fis-sebħ tal-Missier.
Aħna nemmnu *
li int għad terġa' tiġi bħala mħallef.
Nitolbuk għalhekk li tgħin lill-qaddejja tiegħek, *
li int fdejt b'demmek il-ġhażiż.
Aghmel li nissieħbu mal-qaddisin tiegħek *
fil-glorja ta' dejjem.

Salva lill-poplu tiegħek, Mulej, *

bierak lill-wirt tiegħek.
Kun ir-ragħaj tagħhom, *
 erfagħhom għal dejjem.
Minn jum għall-iehor * aħna nberkuk;
u nfahħru ismek għal dejjem, *
 u għal dejjem ta' dejjem.
Aghmel, Mulej, li llum *
 inharsu ruħna minn kull dnuh.
Henn għalina, Mulej, * henn għalina.
Ha tkun fuqna, Mulej, it-tjieba tiegħek, *
 kif fik hi t-tama tagħna.
Fik, Mulej, jien nistkenn: *
 ma jkolli qatt ghax ninfixel.

TALBA

Agħti lilna, qaddejja tiegħek, Mulej, id-don tal-grazzja tas-sema u kattar is-sliem tiegħek fuqna, miġburin għall-Festa tat-Twelid tal-Verġni mqaddsa Marija, li ġiebet lil Ibnek fid-dinja bħala bniedem, u hekk infetħet għalina t-triq tas-salvazzjoni. B'Ibnek Ġesù Kristu Sidna, li miegħek jgħix u jsaltan flimkien ma' l-Ispirtu s-Santu, Alla, għal dejjem ta' dejjem. Ammen.

Inbierku l-Mulej.

R/. Inroddu ħajr lil Alla.

IT-TIFHIR TA' SBIH IL-JUM

V/. O Alla, ejja ehlisni.

R/. Mulej, fittex għinni.

Glorja. Kif kien mill-bidu. Hallelujah.

INNU

Vergni mqaddsa, Omm ta' l-għageb,
inti Sidt id-dinja kollha,
tas-smewwiet Sultana helwa,
kewkba tiddi fil-vjaġġ tagħna.

Idher fostna, bint il-hena,
iddi, tfajla kollok grazzja,
ħalli bik infittxu nilqgħu
fuq din l-art lill-Bniedem-Alla.

Jum ta' ferħ hu l-jum solenni
ta' twelidek, O Marija,
ghax bik feġġ it-tmiem tal-jasar,
bik ersaqna lejn il-fidwa.

Minn bnedmin hekk fqar tad-dinja
sirna bik ulied is-sema:
għal darb'ohra ksibna paċi
mingħajr qjies bejn Alla u bejnna.

Għalhekk nagħtu ħajr u glorja
lill-Mulej li mliek bil-grazzja,
u, biex gieħek ikattarlek;
ghogbu jagħmlek Omm il-Knisja. Ammen.

SALMODIJA

Ant. 1: Illum it-twelid tal-Vergni glorjuża Marija, bint Abraham, immisla mit-tribù ta' Ġuda, u fergħa sabiħa miz-zokk ta' David.

Salm 62 (63), 2-9

Alla, Alla tiegħi int; *
lilek herqan infittex.
Ruhi bilgħatx għalik, †
għalik imxennaq jiena, *
bħal art niexfa, maħruqa, bla ilma.
Għalhekk gejt narak fit-tempju mqaddes tiegħek, *
biex nitgħaxxaq bis-setgħa u l-glorja tiegħek.
Għax it-tjieba tiegħek aħjar mill-ħajja, *
xufftejja jxandru t-tifhir tiegħek.

Għalhekk inbierkek tul ħajti kollha; *
ngħolli jdejja u nsejjaħ ismek.
Bħal b'ikel mill-aħjar li jsemmen nimtela, *
u jgħannilek fommi b'xufftejn ferrieħa,
meta, mimdud fuq friexi, fik niftakar, *
u naħseb fuqek fis-sahriet tal-lejl.
Għax int kont għajnuna għalija, *
għad-dell ta' gwenħajk ngħanni bil-ferħ.
Miegħek tingħaqad ruhi, *
int twezinni bil-leminjia tiegħek.
Glorja.

Ant. 1: Illum it-twelid tal-Vergni glorjuza Marija, bint Abraham, imnissla mit-tribù ta' Ġuda, u fergħa sabiħa miz-zokk ta' David.

Ant. 2: Id-dinja mtliet bid-dawl fit-twelid tal-Vergni mqaddsa, għax hi l-Omm hienja li, bħal għerq qaddis, tatna frott imbierek.

Kantiku (Dan 3,57-88.56)

Bierku, għemejjel kollha tal-Mulej, il-Mulej, *
faħħruh u għolluh għal dejjem.
Bierku, anġli tal-Mulej, il-Mulej; *
bierku, smewwiet, il-Mulej.
Bierku, ilmijiet kollha ta' fuq is-sema, il-Mulej; *
bierku, setgħat kollha, il-Mulej.
Bierku, xemx u qamar, il-Mulej; *
bierku, kwiekeb tas-sema, il-Mulej.

Bierku, xita u nida kollha, il-Mulej; *
bierku, irjieħ kollha, il-Mulej.
Bierku, nar u šhana, il-Mulej; *
bierku, bard u ksieħ, il-Mulej.
Bierku, nida u borra, il-Mulej; *
bierku, silġ u bard, il-Mulej.
Bierku, ġlata u silġ, il-Mulej; *
bierku, iljieli u ġranet, il-Mulej.
Bierku, dawl u dlam, il-Mulej; *
bierku, beraq u šhab, il-Mulej.

Ha tbierək l-art il-Mulej, *
ha tfahħru u tghollih ġhal dejjem.
Bierku, muntanji u ġholjiet, il-Mulej; *
bierku, kull ma jinbet fl-art, il-Mulej.
Bierku, ġhejun, il-Mulej; *
bierku, ibħra u xmajjar, il-Mulej.
Bierku, ħut kbir u kull ma jziġġ fl-ilma, il-Mulej; *
bierku, tjur kollha ta' l-ajru, il-Mulej.
Bierku, bhejjem u mrieħel kollha, il-Mulej; *
bierku, ulied il-bnedmin, il-Mulej.

Bierək, Izrael, il-Mulej, *
fahħruh u ġholluh ġhal dejjem.
Bierku, qassisin tal-Mulej, il-Mulej; *
bierku qaddejja tal-Mulej, il-Mulej.
Bierku, spirti u rwieħ tal-ġusti, il-Mulej; *
bierku, qaddisin u intom ta' qalb umli, il-Mulej.
Bierku, Ħananija, Ġħazarija u Misael, il-Mulej, *
fahħruh u ġholluh ġhal dejjem.
Inbierku l-Missier u l-Iben u l-Ispirtu s-Santu; *
infahħruh u nġholluh ġhal dejjem.
Imbierək int, Mulej, fil-wisa' kollu tas-sema, *
ta' min jġhollik u jsebbħek fuq kollox ġhal dejjem.

Fl-aħħar ta' dan il-kantiku l-Glorja ma tingħadx.

Ant. 2: Id-dinja mtliet bid-dawl fit-twelid tal-Vergni mqaddsa, ġħax hi l-Omm hienja li, bħal ġherq qaddis, tatna frott imbierək.

Ant. 3: Niċċelebraw b'ferħ kbir it-twelid tal-Vergni mqaddsa Marija, biex tidhol għalina quddiem Sidna Ġesù Kristu.

Salm 149

Ghannu lill-Mulej għanja ġdida: *
fil-ġemgħa ta' ħbiebu t-tifhir tiegħu
Ha jifrah Izrael bil-Ħallieq tiegħu, *
u jithennew ulied Sijon bis-sultan tagħhom
Ha jfahhru biż-żfin l-isem tiegħu, *
bid-daqq tat-tanbur u taċ-ċetra!
Għax il-Mulej jitgħaxxaq bil-poplu tiegħu, *
u jsebbah lill-fqajrin bir-rebħa.

Bil-glorja jithennew ħbiebu, *
u jaqbzu bil-ferħ fuq friexhom!
It-tifhir ta' Alla jkun fuq fommhom, *
u sjuf b'żewġt ixfar f'idejhom,
biex jistgħu jithallsu mill-ġnus, *
u jagħtu l-kastig lill-popli,
jorbtu bil-ktajjen is-slaten tagħhom, *
bi rbit tal-ħadid il-kbarat tagħhom,
jagħmlu minnhom il-ħaqq miktub għalihom: *
dan hu ġieħ għall-ħbieb tiegħu kollha.

Ant. 3: Niċċelebraw b'ferħ kbir it-twelid tal-Vergni mqaddsa Marija, biex tidhol għalina quddiem Sidna Ġesù Kristu.

LEZZJONI QASIRA Iż 11:1-3a

Għad toħroġ fergħa miz-zokk ta' Ġesse, għad tinbet rimja minn għeruqu: fuqu jistrieħ l-ispirtu tal-Mulej, l-ispirtu ta' l-għerf u d-dehen, l-ispirtu ta' l-għaqal u l-qawwa, l-ispirtu ta' l-għerf u l-biża' tal-Mulej, u l-għaxxaq tiegħu fil-biża' tal-Mulej.

RESPONSORJU QASIR

R/. Għażilha l-Mulej, * U hatarha fost kulħadd. Għażilha.

V/. Daħħalha tghammar fid-dar tiegħu. * U hatarha fost kulħadd. Glorja. Għażilha.

Ant. tal-kantiku ta' Żakkarija:

Verġni Omm Alla, it-Twelid tiegħek ħabbar il-ferħ fid-dinja kollha: għax minnek tnisslet ix-xemx tal-gustizzja, Kristu Alla tagħna, li neħħa s-saħta minn fuqna u xerred il-barka, qered il-mewt u tana l-ħajja ta' dejjem.

Imbierek il-Mulej, Alla ta' Izrael, *
għaliex ġie jżur u jifdi l-poplu tiegħu,
u waqqaf għalina qawwa ta' salvazzjoni *
f'dar David, qaddej tiegħu,
bħalma kien wiegħed fl-imġhoddi *
b'fomm il-profeti qaddisin tiegħu,
biex isalvana mill-għedewwa tagħna *
u minn idejn dawk kollha li jobogħduna.
B'hekk juri ħniena ma' missirijietna, *
u jiftakar fil-patt qaddis tiegħu,
fil-ħalfa li ħalef lil Abraham missierna, *
li jagħtina
li, meħlusin minn idejn l-għedewwa tagħna, *
naqduh bla biża'
tul ħajjitna kollha, *
bil-gustizzja u l-qdusija quddiemu.
U inti, tfajjel, tissejjah profeta ta' l-Għoli; *
għax tmur qabel il-Mulej biex tnejjilu triqatu,
biex tgħarraf lill-poplu tiegħu bis-salvazzjoni, *
bil-maħfra ta' dnubiethom,
ħierġa mill-qalb ħanina ta' Alla tagħna, *
li jibagħtilna mill-għoli ż-żjara tax-Xemx tielgħa,
ħa jdawwal lil dawk li jinsabu
fid-dlamijiet u d-dell tal-mewt, *
ħa jmexxi l-passi tagħna fit-triq tas-sliem.
Glorja lill-Missier, u lill-Iben, *
u lill-Ispirtu s-Santu,
Kif kien mill-bidu, issa u dejjem, *
u jibqa' għal dejjem ta' dejjem. **Ammen.**

Ant. tal-kantiku ta' Żakkarija:

Verġni Omm Alla, it-Twelid tiegħek ħabbar il-ferħ fid-dinja kollha: għax minnek tnisslet ix-xemx tal-gustizzja, Kristu Alla tagħna, li neħħa s-saħta minn fuqna u xerred il-barka, qered il-mewt u tana l-ħajja ta' dejjem.

PREĊI

Is-Salvatur tagħna għoġbu jitwieled minn Marija Vergni. Infahhruh u nitolbuh:

Tidhol għalina quddiemek, Ommok, Mulej.

Salvatur tad-dinja, bil-grazzja qawwija tal-fidwa tiegħek int ħarist minn qabel lil Ommok minn kull tebgħa ta' dnuh:

- zommna safja u mbiegħda mid-dnuh.

Feddej tagħna, int għamilt lill-Vergni bla tebgħa Marija għamara tiegħek l-iżjed qaddisa u santwarju ta' l-Ispirtu s-Santu:

- aghmilna tempju li fih jgħammar dejjem l-Ispirtu tiegħek.

Verb etern, int għallimt lil Ommok tagħzel għaliha s-sehem it-tajjeb:

- agħtina li nagħmlu bħalha, billi nfittxu l-ikel li jsaħħaħna għall-ħajja ta' dejjem.

Sultan tas-slaten, int ridt li Ommok tkun intellgħa hdejk fis-sema bir-ruħ u l-gisem:

- agħtina l-grazzja li ħsibijietna jkunu dejjem fil-ħwejjeg tas-sema.

Sid is-sema u l-art, int qeghidt lil Marija sultana fil-leminija tiegħek:

- aghmel li jkun jisthoqqilna nissieħbu magħha fil-glorja.

Missierna

Talba

Agħti lilna, qaddejja tiegħek, Mulej, id-don tal-grazzja tas-sema u kattar is-sliem tiegħek fuqna, miġburin għall-Festa tat-Twelid tal-Vergni mqaddsa Marija, li ġiebet lil Ibnek fid-dinja bħala bniedem, u hekk infethet għalina t-triq tas-salvazzjoni. B'Ibnek Ġesù Kristu Sidna, li miegħek jgħix u jsaltan flimkien ma' l-Ispirtu s-Santu, Alla, għal dejjem ta' dejjem. Ammen.

Għeluq

Il-Mulej iberikna, iħarisna minn kull deni, u jwassalna għall-ħajja ta' dejjem.

Ammen.

IT-TALB TA' NOFS IL-JUM

V/. O Alla, ejja eħlisni.
R/. Mulej, fittex għinni.
Glorja. Kif kien mill-bidu. Hallelujah.

Fid-Disgha ta' filghodu

INNU

Spirtu s-Santu, li int Alla
wieħed mal-Missier u l-Iben,
ejja xxerred ġewwa fina,
ħalli bik ilkoll timliena.

Bi kliem fommna, b'qalbna w ruhna,
nerfġhu lejġ it-tifħir tagħna;
int kebbisna b'nar imħabbtek,
u nxerduħ fl-oħrajn madwarna.

Kun id-dawl li ġtina l-ġħarfa
tal-Missier u l-Iben tieġħu:
żomm qawwija l-fidi tagħna
fik, l-Ispirtu li ġej minnhom. Ammen.

Ant. Illum it-twelid tal-Verġni mqaddsa Marija, li bil-ġieħ kbir ta' ħajjitha dawwlet
il-Knejjes kollha.

F'Nofsinhar

INNU

Mexxej qawwi, Alla veru,
Inti kollox tqassam sewwa:
jisbaħ ġum, tagħnih bid-dija;
f'nofsu żzejnu b'dawl iħaġġeġ.

Iżda itfi l-ġħadab fina,
taffi s-sħana ta' kull deni,
aġħti s-saħħa 'l min hu dġħajjef,
ġib is-sliem tassew fi qlubna.

Isma' talbna, Missier twajjeb,
w int, Waħdieni tiegħu u daqsu,
li ta' dejjem hi saltnatkom
ma' l-Ispirtu Farag tagħna. Ammen.

Ant. Tiddi Marija, minn nisel is-slaten; minn qalbna u ruhna nitolbu b'qima kbira
l-ghajjnuna tat-talb tagħha.

Fit-Tlieta ta' wara nofsinhar

INNU

Alla, int, li fik innifsek
m'hemmx tibdil lill-ħlejjaq triegi:
lil kull siegħa tal-ġurnata
tqis id-dawl li jkun imissha.

Ibagħtilna lejla tajba,
fejn il-ħajja qatt ma tonqos,
imma tersaq lejn il-glorja,
li tkun ħlas ta' mewt qaddisa.

Isma' talbna, Missier twajjeb,
w int, Waħdieni tiegħu u daqsu,
li ta' dejjem hi saltnatkom
ma' l-Ispirtu Farag tagħna. Ammen.

Ant. B'qalbna u ruhna nfahħru u nagħtu glorja lil Kristu f'din il-festa qaddisa ta'
Marija, l-Omm kbira ta' Alla.

Salmodija tal-Ħadd tat-III ġimgha

Salm 117 (118)

I

Fahħru l-Mulej, għaliex hu tajjeb, *
ghax għal dejjem it-tjieba tiegħu!
Ha jghidu wlied Izrael: *

"Għal dejjem it-tjieba tiegħu."
Ha tgħid dar Aron: *
"Għal dejjem it-tjieba tiegħu."
Ha jgħidu dawk li jibzghu mill-Mulej: *
"Għal dejjem it-tjieba tiegħu."

Sejjaħt il-Mulej fid-dwejjaq tiegħi; *
u l-Mulej wegħibni, u ħarignu fil-wisa'.
La l-Mulej miegħi, m'għandix għax nibza'; *
x'jista' jagħmilli l-bniedem?
Il-Mulej miegħi, hu l-għajnuna tiegħi, *
u nħares b'wiċċi minn quddiem
lejn l-għedewwa tiegħi.

Aħjar tiskenn fil-Mulej *
milli tittama fil-bnedmin.
Aħjar tiskenn fil-Mulej *
milli tittama fil-kbarat.
Glorja.

II

Il-ġnus kollha dawwruni; *
imma f'isem il-Mulej irbaħthom.
Dawwruni, minn kull naħa rassewni; *
imma f'isem il-Mulej irbaħthom.
Bħan-naħal daru miegħi, †
bħan-nar tax-xewk madwari jheggu; *
imma f'isem il-Mulej irbaħthom.
B'saħħithom kollha imbuttawni biex naqa'; *
imma l-Mulej tani l-għajnuna.
Qawwa tiegħi u għana tiegħi l-Mulej; *
hu kien għalija s-salvazzjoni tiegħi.
Għajat ta' ferħ u rebħ fl-għerejjex tat-tajbin: *
il-leminja tal-Mulej għamlet hwejjeġ ta' ħila!

Il-leminja tal-Mulej 'il fuq merfugħa, *
il-leminja tal-Mulej għamlet hwejjeġ ta' ħila!
Ma mmutx, imma nibqa' ngħix, *
u nħabbar l-għemejjel tal-Mulej.

Haqarni tassew il-Mulej, *
izda ma telaqnix għall-mewt.
Glorja.

III

Ifthuli l-bibien tal-gustizzja; *
ha nidhol minnhom u nrodd ħajr lill-Mulej.
Dan hu bieb il-Mulej; *
il-gusti jidhlu minnu.

Nizzik ħajr talli wegibtni *
u kont għalija s-salvazzjoni tiegħi.
Il-gebla li warrbu l-bennejja *
saret il-gebla tax-xewka.
Bis-saħħa tal-Mulej seħħ dan: *
ħaġa ta' l-għageb f'għajnejna.
Dan hu l-jum li għamel il-Mulej; *
ħa nifirħu u nithennew fih!

Ejja, nitolbuk, Mulej, salvana! *
Ejja, nitolbuk, Mulej, agħtina r-riżq!
Imbierek minn ġej f'isem il-Mulej! *
Inberkukom minn dar il-Mulej.

Jaħweh hu Alla; hu d-dawl tagħna. *
Tqassmu f'purcijsjoni, bil-friegħi f'idejkom, *
sa ħdejn l-artal.
Alla tiegħi int, jien nizzik ħajr; *
Alla tiegħi, jien lilek inkabbar.

Faħhru l-Mulej, għaliex hu tajjeb, *
għax għal dejjem it-tjieba tiegħu!
Glorja.

Fid-Disgħa ta' filghodu

Ant. Illum it-twelid tal-Vergni mqaddsa Marija, li bil-ġieħ kbir ta' ħajjitha dawwlet il-Knejjes kollha.

LEZZJONI QASIRA Għan 6:10

Min hija din li tielgħa bħaż-żerniq, sabiħa bħall-qamar, tiddi bħax-xemx, tal-biża' bħal eżerċtu lest għat-taqbida?

V/. Hieni min jisma' l-kelma ta' Alla.

R/. Hieni min iħarisha.

F'Nofsinhar

Ant. Tiddi Marija, minn nisel is-slaten; minn qalbna u ruħna nitolbu b'qima kbira l-għajnuna tat-talb tagħha.

LEZZJONI QASIRA

Ġudit 13:18. 19

Imbierək il-Mulej Alla tagħna, li għamel is-smewwiet u l-art, li wasslek biex qtajt ras il-kap ta' l-għedewwa tagħna. It-tama li kellek ma tghib qatt minn qalb il-bnedmin, huma u jiftakru fil-qawwa ta' Alla.

V/. Hieni l-guf tal-Vergni Marija.

R/. Li giebet fid-dinja 'l Bin il-Missier etern.

Fit-Tlieta ta' wara nofsinhar

Ant. B'qalbna u ruħna nfahhru u nagħtu glorja lil Kristu f'din il-festa qaddisa ta' Marija, l-Omm kbira ta' Alla.

LEZZJONI QASIRA Apok 21:3

Din hi l-għamara ta' Alla mal-bnedmin; u hu jgħammar magħhom, u huma jkunu l-poplu tiegħu, u Alla nnifsu jkun magħhom, Alla tagħhom.

V/. Imbierka inti fost in-nisa.

R/. U mbierək il-frott tal-guf tiegħek.

Talba

Agħti lilna, qaddejja tiegħek, Mulej, id-don tal-grazzja tas-sema u kattar is-sliem tiegħek fuqna, miġburin għall-Festa tat-Twelid tal-Vergni mqaddsa Marija, li giebet lil Ibnek fid-dinja bħala bniedem, u hekk infetħet għalina t-triq tas-salvazzjoni. Bi Kristu Sidna. Ammen.

Inbierku l-Mulej
R/. Inroddu ħajr lil Alla.

IT-II GHASAR

V/. O Alla, ejja eħlisni.
R/. Mulej, fittex għinni.
Glorja. Kif kien mill-bidu. Hallelujah.

INNU

Vergni, Omm qaddisa t'Alla,
għieħ tad-dinja: bik, Marija,
minn ilsiera gėjna hielsa,
bik ulied id-dawl nissejjħu.

Bint is-slaten, fergħa xbejħa
minn dar David, nislek għoli:
imma mzejjna b'għieħ wisq oghla,
għax int Omm ir-Re tal-glorja!

Ej' qaċċatna miz-zokk niexef
u fil-għdid il-ħaj laqqamna,
biex nimitlew bil-frott u nsiru
saltna w qassisin għal Alla.

Bit-talb qawwi tiegħek, ħollna
mill-irbit qadim tal-ħtija,
u, bil-merti tiegħek, naslu
bla tfixkil fil-ferħ tas-sema.

Qima w sebħ lit-tliet Persuni,
Alla wieħed, li tjubitu
sawwab fuqek, Vergni, w fawwrek
bit-teżor tad-doni tiegħu. Ammen.

SALMODIJA

Ant. 1: Minn-nisel ta' Ġesse twieldet il-Vergni Marija, li saret għamara ta' l-Ispirtu ta' Alla l-Għoli.

Salm 121 (122)

Fraħt meta qaluli: *
"Sejrin f'dar il-Mulej!"
Diġà qegħdin riġlejna *
fi bwiebek, Ġerusalemm!
Ġerusalemm, mibnija bħal belt, *
magħquda haġa waħda.
Lejha t-tribujiet jitiġħu, *
it-tribù tal-Mulej,
biex, skond il-liġi ta' Izrael, *
ifahħru isem il-Mulej.
Għax hemm twaqqfu t-tronijiet tal-ħaq, *
it-tronijiet tad-dar ta' David.

Itolbu s-sliem għal Ġerusalemm: *
"Ha jkollhom is-sliem daww kollha li jħobbuk!
Ha jkun hemm is-sliem ġewwa l-ħitan tiegħek, *
u l-ġid fil-palazzi tiegħek!"
Minħabba ħuti u ħbiebi, *
ħallini ngħidlek: "Is-sliem għalik?"
Minħabba f'dar il-Mulej, Alla tagħna, *
nixtieq illi jkollok il-ġid.
Glorja.

Ant. 1: Minn-nisel ta' Ġesse twieldet il-Verġni Marija, li saret għamara ta' l-Ispirtu ta' Alla l-Għoli.

Ant. 2: Illum it-twelid tal-Verġni mqaddsa Marija, li Alla xehet għajnejh fuq il-ġmiel tagħha u ġie jżurha fiċ-ċokon tagħha.

Salm 126 (127)

Jekk il-Mulej ma jibnix id-dar, *
għalxejn jithabtu l-bennejja.
Jekk il-Mulej ma jħarisx il-belt, *
għalxejn jishar l-għassies.

Ma jiswielkom xejn li tbakkru, †
jew li ddumu ma tistrieħu
u li tieklu ħobż it-tbatija; *
għax hu jipprovdi lill-għeżież tiegħu.

Ara, wirt il-Mulej huma l-ulied, *
ħlas tiegħu hu frott il-ġuf.
Bħal vleġeġ f'id il-ġellied, *
hekk huma wlied iż-żgħożija.
Hieni l-bniedem li għandu l-ħorġa mimlija bihom! *
Ma jinfixilx meta jiltaqa'
ma' l-ġhedewwa f'bieb il-belt.
Glorja.

Ant. 2: Illum it-twelid tal-Verġni mqaddsa Marija, li Alla xehet ġhajnejh fuq il-
ġmiel tagħha u ġie jżurha fiċ-ċokon tagħha.

Ant. 3: Barka u ġieh lill-Verġni mqaddsa Marija, Omm Alla, li llum qegħdin
niċcelebraw it-twelid tagħha, biex bit-talb tagħha tidhol għalina quddiem il-Mulej.

Kantiku (Ef 1:3-10)

Imbierek Alla u Missier Sidna Ġesù Kristu, *
li mliena b'kull xorta ta' barka spiritwali,
fis-smewwiet fi Kristu.

Hekk hu għażilna fih, †
sa minn qabel il-ħolqien tad-dinja, *
biex inkunu qaddisa u bla tebgħa
quddiemu fl-imħabba.
Iddestinana li nkunu għalih ulied adottivi †
permezz ta' Ġesù Kristu; *
skond ma għoġob lir-rieda tiegħu, *

għat-tifhir tal-glorja tal-grazzja tiegħu, *
li biha mliena fl-Għażiż tiegħu.

Fih aħna għandna l-fidwa, bid-demmm tiegħu, *
il-maħfra tad-dnubiet,
skond l-għana tal-grazzja tiegħu, *
li biha fawwarna fl-ġherf u l-għaqal kollu:

hu għarrafna l-misteru tar-rieda tiegħu, †
skond il-pjan li għoġbu jfassal fih minn qabel, *
u li kellu jseħħ meta tasal il-milja taż-żminijiet;
jiġifieri, li kollox jingabar taħt Ras waħda, li hu Kristu, *

kull ma hu fl-art u kull ma hu fis-sema.
Glorja lill-Missier.....

Ant. 3: Barka u ġieħ lill-Verġni mqaddsa Marija, Omm Alla, li llum qegħdin niċċelebraw it-twelid tagħha, biex bit-talb tagħha tidhol għalina quddiem il-Mulej.

LEZZJONI QASIRA

Rum 9:4-5

Ta' l-Iżraelin hija l-adozzjoni u s-sebħ, u l-pattijiet u l-liġi, u l-liturġija u l-wegħdiet; tagħhom huma l-patrijarki; u kien minnhom li, skond il-ġisem, ħareġ Kristu, li hu fuq kollox, Alla mbierək għal dejjem. Ammen.

RESPONSORJU QASIR

R/. Sliem għalik, Marija, mimlija bil-grazzja; * Il-Mulej miegħek. Sliem.

V/. Imbierka inti fost in-nisa, u mbierək il-frott tal-ġuf tiegħek. * Il-Mulej miegħek. Glorja. Sliem.

Ant. tal-kantiku ta' Marija:

Ingeddu bil-qima t-tifkira tat-twelid tal-Verġni glorjuża Marija, li l-Mulej xeħet għajnejh fuq iċ-ċokon tagħha, u mat-tħabbira ta' l-Anglu nisslet il-Feddej tad-dinja.

Ruħi tfahħar il-kobor tal-Mulej, *
u l-ispirtu tiegħi jifraħ f'Alla s-Salvatur tiegħi,
għax hu xeħet għajnejh
fuq iċ-ċokon tal-qaddejja tiegħu. *
Iva, minn issa 'l quddiem
kull nisel jibda jsejjaħli hienja.

Għax is-Setgħani għamel miegħi hwejjeġ kbar; *
qaddis hu l-isem tiegħu.
Il-ħniena tiegħu tinfirex f'kull żmien *
fuq dawk li jibzġhu minnu.

Hu wera l-qawwa ta' driegħu, *
xerred lil dawk li huma mkabbra f'qalbhom.
Nizzel is-setgħana minn fuq it-tron tagħhom, *
u għolla ċ-ċkejknin.
Mela b'kull ġid lil min hu bil-ġuħ, *

u l-ghonja bagħathom ‘il barra b’xejn.
Ha ħsieb Izrael, qaddej tiegħu, *
ghax ftakar fil-ħniena tiegħu
- bħalma wiegħed lil missirijietna - *
b’riżq Abraham u nisl u għal dejjem.

Glorja.

Ant. tal-kantiku ta’ Marija:

Ingeddu bil-qima t-tifkira tat-twelid tal-Verġni glorjuża Marija, li l-Mulej xehet għajnejh fuq iċ-ċokon tagħha, u mat-tħabbira ta’ l-Anglu nisslet il-Feddej tad-dinja.

PREĊI

Alla, il-Missier li jista’ kollox, ried li kull nisel ifaħħar lil Marija, Omm Ibnu. Insebbħuh u ngħolluh bit-tifhir, u fiċ-ċokon tagħna nitolbuh u ngħidulu:

Tidħol għalina quddiemek Marija, mimlija bil-grazzja.

O Alla, li tagħmel l-ghegubijiet, int tellajt fis-sema, bir-ruħ u l-gisem, lill-Verġni bla tebgħa Marija, u seħibtha ma’ Kristu fil-glorja:

- ibqa’ mexxi l-qlub ta’ wliedek sa ma jaslu fl-istess sebh.

Int, li tajtna lil Marija bħala ommna, bit-talb tagħha fejjaq il-morda, farrag l-immniktin, aħfer lill-midinbin:

- agħti lil kulhadd is-salvazzjoni u s-sliem.

Int sawwabt fuq Marija l-milja tal-grazzja:

- ferraħ lilna wkoll bil-kotra tal-grazzji tiegħek.

Żomm il-Knisja tiegħek magħquda qalb waħda u ruħ waħda fl-imħabba:

- agħmel li l-fidili tiegħek jibqgħu haġa waħda bejniethom fit-talb flimkien ma’ Marija, Omm Ġesù.

Int żejjint lil Marija bil-kuruna ta’ sultana tas-sema:

- agħmel li ħutna l-mejtin jidhlu għal dejjem fl-hena tas-saltna tiegħek mal-qtajja’ tal-qaddisin.

Missierna

Talba

Agħti lilna, qaddejja tiegħek, Mulej, id-don tal-grazzja tas-sema u kattar is-sliem tiegħek fuqna, miġburin għall-Festa tat-Twelid tal-Verġni mqaddsa Marija, li ġiebet lil Ibnek fid-dinja bħala bniedem, u hekk infetħet għalina t-triq tas-

salvazzjoni. B'Ibnek Ġesù Kristu Sidna, li miegħek jgħix u jsaltan flimkien ma' l-Ispirtu s-Santu, Alla, għal dejjem ta' dejjem. Ammen.

Gheluq

Il-Mulej iberikna, iħarisna minn kull deni, u jwassalna għall-ħajja ta' dejjem. **Ammen.**

TALBA TA' GHELUQ IL-JUM

WARA T-II GĦASAR TAL-HDUD U TAS-SOLENNITAJIET

V. O Alla, ejja ehlisni.

R. Mulej, fittex għinni.

Glorja. Kif kien mill-bidu. Hallelujah.

Fi żmien ir-Randan ma jingħadx Hallelujah.

*Wara dan il-versett tal-bidu tkun haġa tajba jekk isir l-eżami tal-kuxjenza, li fiċ-
ċelebrazzjoni fil-komun jista' jidhol fl-att penitenzjali skond il-formoli wżati fil-
Quddiesa.*

ATT PENITENZJALI

I. *Issir l-istedina għall-penitenza.*

Huti, ejjew nagharfu htijietna.

Isir ftit tas-skiet. Imbagħad kulhadd flimkien jistqarr:

Nistqarr 'l Alla li jista' kollox,
u lilkom, ħuti, li jiena dnibt ħafna bil-ħsieb,
bil-kliem, bl-egħmil u billi ħallejt dmirijeti:

iħabbtu fuq sidirhom

ħtija tiegħi, ħtija tiegħi, bl-ikbar ħtija tiegħi.

Għalhekk nitlob lill-imqaddsa Marija dejjem Vergni,

lill-Angli u l-Qaddisin kollha,

u lilkom, ħuti, biex titolbu għalija lill-Mulej Alla tagħna.

Tingħata l-assoluzzjoni:

Ihenn għalina Alla li jista' kollox,

jahfrilna dnubietna, u jwassalna għall-ħajja ta' dejjem.

R/. Ammen.

Jew

II. *Issir l-istedina għall-penitenza.*

Huti, ejjew nagharfu htijietna.

Isir ftit tas-skiet. Imbagħad jingħad:

V. Henn għalina, Mulej

R. Għax dnibna kontra tiegħek.

V. Uri lilna, Mulej, it-tjieba tiegħek.

R. U s-salvazzjoni tiegħek agħtina.

Tingħata l-assoluzzjoni:

Ihenn għalina Alla li jista' kollox,
jahfrilna dnubietna, u jwassalna għall-ħajja ta' dejjem.

R. Ammen.

Jew

III. *Issir l-istedina għall-penitenza.*

Ħuti, ejjew nagħharfu ħtijietna.

Isir ftit tas-skiet. Imbagħad jingħadu dawn l-invokazzjonijiet, jew oħrajn:

Int li kont mibgħut biex tfejjaq il-bnedmin ta' qalbhom niedma: Mulej, ħniena.

R. Mulej, ħniena.

Int li ġejt biex issejjaħ il-midinbin: Kristu ħniena.

R. Kristu ħniena.

Int li qiegħed fil-lemin tal-Missier, biex tidhol għalina: Mulej ħniena.

R. Mulej, ħniena.

Tingħata l-assoluzzjoni:

Ihenn għalina, Alla, li jista' kollox,
jahfrilna dnubietna, u jwassalna għall-ħajja ta' dejjem.

R. Ammen.

INNU

Wara dan il-jum li tajtna,
nitolbuk, ħallieq ta' kollox,
biex fit-tjieba kbira tiegħek
tghasses fuqna u tieqaf magħna.

Fik u bik jistrieħu qlubna,
jibqgħu jhossu l-kenn ta' mħabbtek,
sabiex għada minn filgħodu
jisbħu jgħannu l-glorja tiegħek.

Bierek jiemna b'saħħa tajba,
żid il-ħegġa ta' ħajjitna,
u bid-dija tiegħek dawwal
dlam il-lejl li riesaq fuqna.

Isma' talbna, Missier twajjed,
w int, Waħdieni tiegħu u daqsu,
li ta' dejjem hi saltnatkom
ma' l-Ispirtu farag tagħna. **Ammen.**

SALMODIJA

Barra Ż.GH.:

Ant. Taht ġwenħajh, tistkenn; ma tibżax mill-biza' tal-lejl.

Ż.GH.:

Ant. Hallelujah, hallelujah, hallelujah.

Salm 90

Ghad-dell tal-Għoli

Araw, tajtkom is-setgħa li tirfsu fuq is-sriep u skorpjuni (Lq 10, 19).

Int li tgħix għall-kenn tal-Għoli, *
li tgħammar għad-dell ta' dak li jista' kollox,
għid lill-Mulej: †
“Kenn tiegħi u qawwa tiegħi int, *
Alla tiegħi, jien fik nittama.”

Għax hu jehilsek mix-xibka tan-nassab, *
u mill-mard tal-mewt.
Bir-rix tiegħu jgħattik, *
u taht ġwenħajh tistkenn.
Ma tibżax mill-biza' tal-lejl, *
anqas minn vlegġa li tittajjar bin-nhar,
minn pesta li tixtered fid-dlam, *
jew minn marda li ġġib herba f'nofs in-nhar.

Elf ruħ jaqgħu maġenbek, *
u għaxart elef fuq lemintek
imma lejk id-deni ma jersaqx, *
għax tarka u korazza l-fedelta' tiegħu.
Int dan tarah biss b'għajnejk, *
tara l-ħlas li jieħdu l-ħżiena.
Għax int għandek il-Mulej kenn tiegħek, *
għamilt il-Għoli għamara tiegħek.

Ebda deni ma jiġrilek, *
ebda ħsara ma tersaq lejn darek.
Għax l-anġli tiegħu hu jibgħatlek, *

u jħarsuk fi triqatek kollha.
Fuq idejhom jerfghuk, *
li ma taħbatx ma' xi ġebbla riġlek.
Fuq l-iljun u l-lifgħa int timxi, *
ferħ ta' ljun u serp int tirtfes.

La tħabbeb miegħi, jien neħilsu: *
la għaraf ismi, jiena nħarsu.
Hu jsejjaħli, u jiena nwieġbu; †
miegħu nkun fid-dwejjaq tiegħu, *
neħilsu u nerfagħlu ġiehu;
u b'għomor twil nimlieh, *
nurih is-salvazzjoni tiegħi.

Glorja.

Barra Z.GH.:

Ant. Taħt gwenħajh tistkenn; ma tibzax mill-biza' tal-lejl.

Z.GH:

Ant. Hallelujah, hallelujah, hallelujah.

LEZZJONI QASIRA Apok 22, 4-5

Jaraw wiçç il-Mulej, u jkollhom ismu fuq gbinhom. Lejl ma jkunx hemm iżjed, u ma jkunux jeħtieġu dwal ta' msiebaħ u dawl tax-xemx, għax il-Mulej Alla jkun jiddi fuqhom, u huma jsaltnu għal dejjem.

RESPONSORJU QASIR

Barra żmien il-Għid:

R. F'idejk, Mulej, * Jien nerħi ruħi. F'idejk.

V. Int teħlisni, Mulej, Alla tas-sewwa, * Jien nerħi ruħi. Glorja. F'idejk.

F'Ħadd il-Għid u l-ottava jingħad:

Ant. Dan hu l-jum li għamel il-Mulej; ħa nifirħu u nithennew fih! Hallelujah.

Fi żmien il-Għid:

R. F'idejk, Mulej, jien nerħi ruħi. Hallelujah, hallelujah. F'idejk.

V. Int teħlisni, Mulej, Alla tas-sewwa. * Hallelujah, hallelujah. Glorja. F'idejk.

Ant. Salvana, Mulej, u ħarisna bin-nħar u bil-lejl, biex nishru ma' Kristu u

nistrieħu fis-sliem. (**Ż.Għ.** hallelujah).

KANTIKU EVANGĒLIKU

Lq. 2,29-32

Kristu dawl tal-ġnus u glorja ta' Israel

Issa, o Sid, tista' tħalli l-qaddej tiegħek *
imur fis-sliem, skond kelmtek;
għaliex għajnejja raw *
is-salvazzjoni tiegħek,
li int hejjejt *
għall-popli kollha:
dawl biex idawwal il-ġnus, *
u glorja tal-poplu tiegħek Israel.

Glorja.

Ant. Salvana, Mulej, u ħarisna bin-nhar u bil-lejl, biex nishru ma' Kristu u nistrieħu fis-sliem. (Ż.Għ. hallelujah).

Talba

Nitolbu, Mulej, illum iċċelebrajna l-misteru tal-qawmien ta' Kristu mill-imwiet; issa nitolbuk il-grazzja li nistrieħu fis-sliem tiegħek u li tbiegħed minnha kull deni, biex nergħu nqumu u nfahħruk ferħana. Bi Kristu Sidna. **R. Ammen.**

Jew, fis-solennitajiet barra l-Ħdud:

Nitolbu. Żur, Mulej, lil din id-dar, u bieghed minnha kull tnassis tal-għadu; jgħammru fiha l-anġli qaddisa tiegħek, biex iħarsuna u jzommuna fis-sliem; u xerred dejjem il-barka tiegħek fuqna. Bi Kristu Sidna. **R. Ammen.**

Wara t-talba tingħad il-barka:

Il-Mulej li jista' kollox jagħtina lejl kwiet u tmiem tajjeb.
R. Ammen.

Fl-aħħarnett, mingħajr versett u talba, tingħad waħda mill-antifoni tal-Madonna.

Omm ħelwa ta' Kristu l-Feddej,
int bieb illi jagħti għas-sema,
int kewkba tal-baħar, Marija!

Harisna mill-waqgħa, kun magħna,
għajnuna tal-poplu l-maħtur,
li b'għageb nissilt 'il min ħalqek
fis-siegħa li lqajt it-tislma
li tak Gabrijel, u bqajt xebba,
kif qabel, hekk wara t-tnissil.
Henn, Omm, għal uliedek midinba.

jew

Is-sliem, o Sultana
tas-sema, Sidt l-angli;
int l-għerq u l-bieb safi
mnejn gie dawl id-dinja.
O Vergni glorjuża,
ta' ġmiel u sbuħija,
is-sliem għalik! Itlob
lil Kristu għalina.

jew

Sliem għalik, Sultana, omm tal-ħniena;
ħajja, hlewwa u tama tagħna, sliem għalik.
Lilek ingħajjtu,
għaliex aħna tturufnati, ulied Eva.
Lilek nitniehdu, aħna li nibku u nolfqu
f'dan il-wied ta' dmugh.

Ejja, mela, avukata tagħna,
dawwar lejna
dawk il-għajnejn tiegħek tal-ħniena;
u wrina, wara dan it-turufnament,
lil Ġesu', frott imbierek tal-guf tiegħek.
O Hanina, o pija, o ħelwa Vergni Marija.

jew

Taħt il-ħarsien tiegħek nistkennu,
Omm qaddisa ta' Alla:
la twarrabx minn quddiemek
it-talb li nagħmlulek fi ħtiġijietna,

u eħlisna dejjem minn kull tigris,
o Vergni glorjuža u mbierka.